

Ce volume est issu du colloque du tricentenaire de la naissance d'Émilie Du Châtelet qui s'est tenu du 1<sup>er</sup> au 3 juin 2006 à la Bibliothèque nationale de France et à l'ancienne Mairie de Sceaux

Colloque organisé avec le soutien du CNRS (Caphés UMS 2267), du Groupe D'Alembert, de la Bibliothèque nationale de France, de JBM 21-Sceaux et de la Ville de Sceaux

Comité d'organisation : Élisabeth Badinter, David Beeson, Jean-Daniel Candaux, Olivier Courcelle, Pierre Crépel, François De Gandt, Arlette Farge, Vincenzo Ferrone, Hartmut Hecht, Ulla Kölving, Sylvain Menant, Fritz Nagel, Irène Passeron, Luigi Pepe, Charles Porset, Daniel Roche (président), Bertram E. Schwarzbach et Judith P. Zinsser

Comité éditorial : Élisabeth Badinter, Jean-Daniel Candaux, Olivier Courcelle, Pierre Crépel, Ulla Kölving et Irène Passeron

Volume publié avec le concours du CNRS (Caphés UMS 2267 et Groupe D'Alembert GDR 2838)

La couverture reprend un détail du frontispice de l'ouvrage de Francesco Algarotti, *Il Newtonianismo per le dame*, Napoli, 1737.

Publié par le Centre international d'étude du XVIII<sup>e</sup> siècle, BP 44, F-01212 Ferney-Voltaire cedex

Diffusé par Aux Amateurs de Livres International, 62 avenue de Suffren, F-75015 Paris

ISBN 978-2-84559-054-0

Imprimé en France par SADAG, Bellegarde-sur-Valsérine

Ulla Kölving, Émilie Du Châtelet devant l'histoire  
Élisabeth Badinter, Portrait de madame Du Châtelet  
François Bessire, Mme Du Châtelet épistolière  
Jürgen Siess, Image de la philosophe et égalité des sexes dans la correspondance de Mme Du Châtelet  
Béatrice Didier, La correspondance de Mme Du Châtelet, un journal intime ?  
Charlotte Simonin, Pompon Newton versus Marie Chiffon ? Émilie Du Châtelet et Françoise de Graffigny en miroir, et au miroir de l'histoire littéraire  
Jean-Daniel Candaux, La vie à Cirey et la mort à Lunéville de Mme Du Châtelet : deux reportages du *Journal helvétique* de Neuchâtel  
Simone Mazauric, En passant par la Lorraine...  
Françoise Bléchet, La marquise Du Châtelet et les institutions : l'Académie royale des sciences et la Bibliothèque du roi  
Andrew Brown & Ulla Kölving, À la recherche des livres d'Émilie Du Châtelet  
Massimo Mazzotti, Mme Du Châtelet académicienne de Bologne  
Robert Adelson, La belle Issé : Mme Du Châtelet musicienne  
Ulla Kölving & Andrew Brown, Émilie Du Châtelet, lectrice d'une *Apologie d'Homère*  
Linda Gardiner, Mme Du Châtelet traductrice  
Françoise Douay-Soublin, Nouvel examen de la *Grammaire raisonnée* de Mme Du Châtelet  
Bertram E. Schwarzbach, Mme Du Châtelet et la Bible  
Véronique Le Ru, Quand Voltaire et la marquise parlent métaphysique  
Judith P. Zinsser, Mme Du Châtelet : sa morale et sa métaphysique  
Anne-Lise Rey, La figure du leibnizianisme dans les *Institutions de physique*  
Frauke Böttcher, La réception des *Institutions de physique* en Allemagne  
Koffi Maglo, Mme Du Châtelet, l'*Encyclopédie* et la philosophie des sciences  
Patrick Guyot, La pédagogie des *Institutions de physique*  
John Iverson, Émilie Du Châtelet, Luise Gottsched et la Société des Aléthophiles : une traduction allemande de l'échange au sujet des forces vives  
Olivier Courcelle, La publication tardive des *Principes mathématiques*  
Michel Toulmonde, Le *Commentaire* des *Principes de la philosophie naturelle*  
Frédéric Chambat et Dominique Varry, Faut-il faire une description bibliographique des *Principes mathématiques* ?  
Michel Blay, Michel Toulmonde, Vers une nouvelle édition des *Principes mathématiques*  
Ulla Kölving, Émilie Du Châtelet, bibliographie chronologique

# Émilie Du Châtelet

*éclairages & documents nouveaux*

*Émilie Du Châtelet. Éclairages & documents nouveaux*

Études réunies par Ulla Kölving et Olivier Courcelle

Émilie Du Châtelet (1706-1749) est l'une des premières femmes de sciences que la France ait connues. Personnalité hors du commun, elle se trouve au cœur de plusieurs sociétés qui ne frayaient guère ensemble. Par sa naissance et ses alliances, elle appartient à la vieille noblesse. Grâce à ses capacités intellectuelles et à son goût de l'étude, elle côtoie l'aristocratie du savoir. Liée à Voltaire, mais aussi à nombre de savants français et étrangers de première importance, elle entreprend successivement de présenter la doctrine de Leibniz aux Français, puis de traduire et commenter les *Principia* de Newton. Mais Émilie Du Châtelet n'est pas seulement un savant austère qui se délecte de ses études, c'est aussi une femme passionnée, coquette à l'extrême, férue de spectacles, qui n'aime rien tant que jouer la comédie en public... Ce personnage bigarré, aux dons multiples, au caractère marqué appelle de nouvelles analyses d'elle-même, de ses œuvres, des divers milieux qu'elle a fréquentés et des pratiques intellectuelles de l'époque.

Pour marquer le tricentenaire de la naissance de cette femme exceptionnelle, un colloque a été organisé à la Bibliothèque nationale de France et à Sceaux en juin 2006, colloque dont ce volume est le prolongement naturel.

Les textes recueillis s'efforcent de présenter Mme Du Châtelet dans toute l'étendue de sa riche complexité. Historiographie, analyse psychologique et bibliographie chronologique complètent les contributions destinées à mieux faire connaître l'épistolière, la philosophe, la musicienne, la lectrice, la grammairienne, la traductrice, la mathématicienne...